



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 14.03.2000
KOM(2000) 145 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om suspension i seks måneder af Rådets forordning (EF) nr. 2151/1999 om forbud mod flyvninger mellem Fællesskabets område og Forbundsrepublikken Jugoslaviens område, bortset fra Republikken Montenegro og Kosovo-provinsen

og

ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999 og 2111/1999, hvad angår betalinger og leverancer i tilknytning til flyvninger i suspensionsperioden

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

- (1) Rådet stadfæstede ved sin forordning (EF) nr. 2151/1999 af 11. oktober 1999 forbuddet mod flyvninger mellem Fællesskabets område og Forbundsrepublikken Jugoslaviens (FRJ's) område, som oprindeligt blev indført i maj 1999, dog med undtagelser for flyvninger til Republikken Montenegro og Kosovo-provinsen.
- (2) Efter anmodning fra de demokratiske kræfter i Forbundsrepublikken Jugoslavien, særlig den politiske opposition i Republikken Serbien, fastlagde Rådet den 28. februar 2000 en fælles holdning om suspension i seks måneder af flyveforbuddet og opfordrede Fællesskabet til fuldt ud at gennemføre de foranstaltninger, som følger af suspensionen.
- (3) Vedlagte forslag gælder en rådforordning til gennemførelse af nævnte fælles holdning. For at sikre, at ikke blot EF-luftfartsselskaber men også FRJ's statsejede luftfartsselskab JAT reelt kan genoptage sine flyvninger, er det nødvendigt, at suspensionen gennemføres på en sådan måde, at det til trods for de restriktioner, der gælder for JAT som selskab, der er omfattet af definitionen af Forbundsrepublikken Jugoslaviens regering i Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999, har én bankkonto i hver af medlemsstaterne, som det kan benytte til at foretage og modtage betalinger i forbindelse med tilladte flyvninger. Forslaget indeholder bestemmelser om benyttelsen af sådanne konti og om betalingerne i forbindelse med disse flyvninger, som ellers ville være forbudt.
- (4) Med hensyn til levering af olie og olieprodukter til flyvningerne indeholder forslaget bestemmelser vedrørende de nødvendige leverancer til fly, der foretager flyvninger til Forbundsrepublikken Jugoslavien, i lufthavne både i Fællesskabet og i tredjelande, hvis embargoen også gælder dér. For ikke at underminere embargoen forekommer det hensigtsmæssigt at overlade det til myndighederne i Forbundsrepublikken Jugoslavien at sikre, at der er brændstof til rådighed i Forbundsrepublikken Jugoslavien, og uden forskelsbehandling at levere brændstof til både fly, der er indregistreret i Fællesskabet, og andre fly.
- (5) I betragtning af, at suspensionen er kortvarig, foreslås det, at betalinger såvel som leverancer af olie og olieprodukter indberettes, for at der kan foretages en vurdering af, hvordan suspensionen fungerer.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om suspension i seks måneder af Rådets forordning (EF) nr. 2151/1999 om forbud mod flyvninger mellem Fællesskabets område og Forbundsrepublikken Jugoslaviens område, bortset fra Republikken Montenegro og Kosovo-provinsen
og
ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999 og 2111/1999, hvad angår betalinger og leverancer i tilknytning til flyvninger i suspensionsperioden

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til fælles holdning 2000/176/FUSP af 28. februar 2000, fastlagt af Rådet på grundlag af artikel 15 i traktaten om Den Europæiske Union, om suspension i en begrænset periode af artikel 4 i fælles holdning 1999/318/FUSP vedrørende supplerende restriktive foranstaltninger mod Forbundsrepublikken Jugoslavien¹,

under henvisning til forslag fra Kommissionen², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På baggrund af indtrængende og enstemmige opfordringer fra den demokratiske opposition i Forbundsrepublikken Jugoslavien besluttede Rådet, at forbuddet mod flyvninger mellem Forbundsrepublikken Jugoslavien og Det Europæiske Fællesskab skulle suspenderes indtil udgangen af august 2000, samtidig med, at den overordnede politik for at lægge det størst mulige pres på præsident Milosevic og hans styre skulle fastholdes, at visumforbuddet og de finansielle sanktioner skulle styrkes, og at de demokratiske kræfter i Forbundsrepublikken Jugoslavien skulle opmuntres til at arbejde sammen med sigte på demokratiske forandringer.
- (2) Derfor bør bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 2151/1999 om forbud mod flyvninger mellem Fællesskabets område og Forbundsrepublikken Jugoslaviens område, bortset fra Republikken Montenegro og Kosovo-provinsen³, suspenderes i denne periode på de i denne forordning fastsatte betingelser.
- (3) Desuden bør Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999 om indefrysning af midler og forbud mod investeringer i forbindelse med Forbundsrepublikken Jugoslavien⁴ og Rådets forordning (EF) nr. 2111/1999 om forbud mod salg og levering af olie og visse

¹ EFT L 56 af 1.3.2000, s. 1.

² EFT C

³ EFT L 264 af 12.10.1999, s. 3.

⁴ EFT L 153 af 19.6.1999, s. 63.

olieprodukter til visse dele af Forbundsrepublikken Jugoslavien⁵ ændres for at muliggøre overførsel af midler, anvendelse af midler og levering af olie og olieprodukter, som er nødvendige i tilknytning til flyvninger i suspensionsperioden.

- (4) Der bør skabes mulighed for overvågning af, hvorledes suspensionen gennemføres -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Rådets forordning (EF) nr. 2151/1999 suspenderes indtil den 28. august 2000.
2. I den i stk. 1 nævnte periode kan de kompetente myndigheder, der er anført i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 2151/1999, tillade individuelle eller serier af flyvninger med civile fly som defineret i nævnte forordnings artikel 1, litra c), mellem Fællesskabets område og Forbundsrepublikken Jugoslaviens område.

Uden at dette berører disse kompetente myndigheders beføjelse til at tilbagekalde tilladelser, ophører tilladelser, der gives i medfør af denne artikel, med at være gyldige på den i stk. 1 i denne artikel nævnte dato, eller en tidligere dato, som fastsættes af de kompetente myndigheder, der har givet tilladelsen.

Artikel 2

1. Uanset artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999 kan JAT – Jugoslovenski Aerotransport (det jugoslaviske luftfartsselskab) – i hver medlemsstat åbne en konto i en EF-bank til at modtage og foretage betalinger i tilknytning til flyvninger mellem Forbundsrepublikken Jugoslaviens område og Det Europæiske Fællesskabs område. Midlerne på denne konto må udelukkende anvendes til i forbindelse med sådanne flyvninger at betale
 - afgifter for flyvekontrolltjenester, der leveres i Fællesskabet
 - afgifter for ground handling og andre tjenester, der leveres af EF-virksomheder i lufthavne i Fællesskabet
 - afgifter for tjenester, der leveres af luftfartsselskaber, som har deres hovedvirksomhed eller deres hjemsted i en af Fællesskabets medlemsstater
 - levering til fly i lufthavne i Fællesskabet af de nødvendige goder til, at sådanne fly kan fungere korrekt, herunder olie og olieprodukter, og
 - skatter, told og andre afgifter, som Fællesskabet og dets medlemsstater pålægger.
2. Uanset artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999 indefrysес midler, som JAT overfører fra steder uden for Fællesskabet til en bankkonto, der er åbnet i overensstemmelse med stk. 1.

⁵ EFT L 258 af 5.10.1999, s. 12.

3. Artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999 finder ikke anvendelse på betalinger for varer og tjenesteydelser samt betaling af skatter, told og andre afgifter på betingelse af:
- (a) at betalingsforpligtelsen er direkte eller umiddelbart forbundet med flyvninger mellem Fællesskabets område og Forbundsrepublikken Jugoslaviens område i den i artikel 1, stk. 1, nævnte periode
 - (b) at afgifterne, priserne eller gebyrerne ikke anvendes på et diskriminerende grundlag, og at afgifternes, prisernes eller gebyrernes niveau udtrykt i euro ikke overstiger niveauet i de seks måneder, der går forud for den 19. juni 1999, forhøjet med den gennemsnitlige inflationsrate i Fællesskabet siden da
 - (c) i forbindelse med betaling af skatter, told og andre afgifter, at skatterne, tolden og andre afgifter, der blev pålagt inden denne forordnings ikrafttræden, ikke blev pålagt til at modvirke en indskrænkning af de økonomiske forbindelser med Forbundsrepublikken Jugoslavien, som Det Europæiske Fællesskab havde truffet beslutning om, og at beløbene forfaldt til betaling som følge af flyvninger, der tillades i medfør af artikel 1, stk. 2
 - (d) at overførsler af midler til Forbundsrepublikken Jugoslavien kun finder sted, hvis den person, som foretager betalingen, både fører bevis for, at den skal finde sted i Forbundsrepublikken Jugoslavien, og at han ikke har tilstrækkelige midler dér til at foretage betalingen, og indhenter forudgående tilladelse fra de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der er anført i bilag III til forordning (EF) nr. 1294/1999, og
 - (e) at alle betalinger indberettes til de kompetente myndigheder i de medlemsstater, der er mest berørt, jf. bilag III til Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999, og til Kommissionen på et månedligt grundlag inden to uger efter udgangen af den måned, som de vedrører. Rapporten ledsages om fornødent af dokumentation, der begrundes, hvorfor en betaling skal foretages i Forbundsrepublikken Jugoslavien.

Artikel 3

1. Artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 2111/1999 finder ikke anvendelse på leverancer af olie og olieprodukter til civile fly i en lufthavn i Fællesskabet, forudsat
- (a) at leverancerne er nødvendige til, at disse fly kan fungere korrekt
 - (b) at leverancerne er direkte og umiddelbart forbundet med flyvninger mellem Fællesskabets område og Forbundsrepublikken Jugoslaviens område, jf. artikel 1, stk. 2
 - (c) at alle leverancer indberettes til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, som er anført i Kommissionens forordning (EF) nr. 1084/1999 og 1971/1999⁶, og til Kommissionen på et månedligt grundlag inden to uger efter udgangen af den måned, som de vedrører.

⁶ EFT L 131 af 27.5.1999, s. 29 og L 244 af 16.9.1999, s. 40.

2. Artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 2111/1999 finder ikke anvendelse på olie og olieprodukter, som direkte eller indirekte leveres af organer, der er stiftet eller oprettet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, til fly i andre tredjelands end Forbundsrepublikken Jugoslavien, forudsat at leverancerne er nødvendige til, at flyene kan fungere korrekt, og er direkte eller umiddelbart forbundet med flyvninger mellem det berørte tredjelands område og Forbundsrepublikken Jugoslavien i den i artikel 1, stk. 1, nævnte suspensionsperiode.

Artikel 4

1. Kommissionen overvåger gennemførelsen af denne forordning, navnlig den måde, hvorpå Forbundsrepublikken Jugoslavien og Republikken Serbien behandler EF-luftfartsselskaber, og foretager indberetning til Rådet inden udgangen af den i artikel 1, stk. 1, nævnte periode.
2. Medlemsstaterne og Kommissionen underretter hinanden om alle foranstaltninger, der træffes i medfør af denne forordning, og udveksler al relevant information, som er i deres besiddelse, vedrørende denne forordning, om f.eks. indrømmelse og tilbagekaldelse af tilladelser, samt sammendrag af oplysninger, som modtages i medfør af artikel 2, stk. 3, litra e) og 3, stk. 1, litra c).

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*